

Information on Sales ArrangementsSales Arrangements No. 31
銷售安排第 31 號

銷售安排資料

Name of the Phase: 期數名稱：	POGGIBONSI (Phase 16 on Area N1d of the development of Discovery Bay City) 意堤 (愉景灣發展項目 N1d 地區第 16 期)								
Date of the Sale: 出售日期：	<table border="1" data-bbox="456 421 1479 703"> <thead> <tr> <th data-bbox="456 421 715 539">Tender Document No. 招標文件號碼</th> <th colspan="2" data-bbox="715 421 1479 539">Date of the Sale 出售日期</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="456 539 715 703">31</td> <td colspan="2" data-bbox="715 539 1479 703">Every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日 (包括首尾兩天)的每日</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="456 703 1479 779">(Note: see “Other matters” below) (注意: 請參閱下文「其他事項」)</p>			Tender Document No. 招標文件號碼	Date of the Sale 出售日期		31	Every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日 (包括首尾兩天)的每日	
Tender Document No. 招標文件號碼	Date of the Sale 出售日期								
31	Every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日 (包括首尾兩天)的每日								
Time of the Sale: 出售時間：	<table border="1" data-bbox="456 1048 1422 1574"> <thead> <tr> <th data-bbox="456 1048 624 1272">Tender No. 招標號碼</th> <th data-bbox="624 1048 1023 1272">Commencement date and time of the tender 招標開始日期及時間</th> <th data-bbox="1023 1048 1422 1272">Closing date and time of the tender 招標截止日期及時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="456 1272 624 1574">31</td> <td data-bbox="624 1272 1023 1574">2:00 p.m. on every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日(包括首尾兩天)的每日下午 2 時</td> <td data-bbox="1023 1272 1422 1574">5:00 p.m. on every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日(包括首尾兩天)的每日下午 5 時</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="456 1574 1422 1650">(Note: see “Other matters” below) (注意: 請參閱下文「其他事項」)</p>			Tender No. 招標號碼	Commencement date and time of the tender 招標開始日期及時間	Closing date and time of the tender 招標截止日期及時間	31	2:00 p.m. on every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日(包括首尾兩天)的每日下午 2 時	5:00 p.m. on every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日(包括首尾兩天)的每日下午 5 時
Tender No. 招標號碼	Commencement date and time of the tender 招標開始日期及時間	Closing date and time of the tender 招標截止日期及時間							
31	2:00 p.m. on every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日(包括首尾兩天)的每日下午 2 時	5:00 p.m. on every day from 13 July 2024 until 10 October 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 7 月 13 日起至 2024 年 10 月 10 日(包括首尾兩天)的每日下午 5 時							

<p>Place where the sale will take place: 出售地點：</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Poggibonsi Sales Office, G/F, 82 Siena Avenue, Discovery Bay, Lantau (on Saturdays, Sundays and Public Holidays only) - 28/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan (on Mondays to Fridays excluding Saturdays, Sundays and Public Holidays) - 大嶼山愉景灣海澄湖畔路82號地下意堤售樓處 (只適用於星期六、星期日及公眾假期) - 荃灣青山道388號中染大廈28樓 (只適用於星期一至五(星期六、星期日及公眾假期除外))
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目</p>	<p>2</p>
<p>Description of the residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p>The following flats in Block 6 (Floor/Flat): 以下在 6 座的單位(樓層/單位)： 16D, 17D</p>	
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</p> <p>Subject to “Other matters”, Sale by Tender See details and particulars in the tender notice for the respective specified residential properties. During 4:00 p.m. to 5:00 p.m. on 09 July 2024, 10:30 a.m. to 5:00 p.m. from 10 July 2024 to 9 October 2024 and 10:30 a.m. to 12:00 noon on 10 October 2024, the tender notice and other relevant tender documents for the respective specified residential properties will be available for collection free of charge at Shop 118, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan (on Mondays to Fridays, excluding Saturdays, Sundays and Public Holidays) or Poggibonsi Sales Office, G/F, 82 Siena Avenue, Discovery Bay, Lantau (on Saturdays, Sundays and Public Holidays only).</p> <p>受制於「其他事項」，以招標方式出售 請參閱各指明住宅物業的招標公告的細節和詳情。各指明住宅物業的招標公告及其他有關招標文件可於 2024 年 7 月 9 日下午 4 時正至下午 5 時正、2024 年 7 月 10 日至 2024 年 10 月 9 日上午 10 時 30 分至下午 5 時正及 2024 年 10 月 10 日上午 10 時 30 分至中午 12 時正於荃灣青山道 388 號中染大廈 118 號舖 (只適用於星期一至五(星期六、星期日及公眾假期除外))或大嶼山愉景灣海澄湖畔路 82 號地下意堤售樓處 (只適用於星期六、星期日及公眾假期) 免費領取。</p>	

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the tender notices and other relevant tender documents.

請參照招標公告及其他相關招標文件。

Other matters :

其他事項

Generally 一般事項

In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.

倘若本銷售安排中英文版本有異，以英文版本為準。

(a) The Vendor does not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to change the closing date and/ or time of the tender and/or the place where the sale will take place in respect of all or any of the specified residential properties from time to time by amending this Sales Arrangements and/or issuing new sales arrangements.

賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有全權透過修改本銷售安排及/或發出新銷售安排不時更改全部或任何指明住宅物業的招標截止日期及/或時間及/或出售地點。

(b) Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to (i) enquire with the Vendor; and/or (ii) read the latest register of transactions of the Phase so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. Although a specified residential property may be available for tender on a date of sale, it may become unavailable during that date of sale because the Vendor may accept a tender within 14 working days after the close of the previous tender exercise. (“Working day” is as defined in section 2 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance (Cap.621).)

有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請 (i) 向賣方查詢；及/或 (ii) 檢視期數的成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。雖然某一指明住宅物業可能在某一出售日期仍然可供出售，因賣方可能會在先前的招標程序完結後 14 個工作日接納該指明住宅物業的投標書，該指明住宅物業可能於該出售日期內的期間變為不再可供出售。（「工作日」的定義如《一手住宅物業銷售條例》(第 621 章)第 2 條所界定。）

(c) If Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above or Black Rainstorm Warning Signal is in effect in Hong Kong at or after 1:00 p.m. and before the closing time of tender on any date of tender, or where the Vendor considers that the safety or order is at risk at the place where the sale will take place and/or its vicinity on any date of tender, the tender of the specified residential properties on that day will be cancelled, and any tender(s) submitted on that day will not be accepted by the Vendor.

若於任何招標日的下午1時或之後及招標截止時間前的任何時間，8號或以上熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號在香港生效，或於任何招標日賣方認為出售地點及/或其附近之安

全或秩序有風險時，指明住宅物業於當日的招標將會取消，而任何當日遞交的投標書將不會被賣方接受。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

Poggibonsi Sales Office, G/F, 82 Siena Avenue, Discovery Bay, Lantau and

Shop 118, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan

大嶼山愉景灣海澄湖畔路 82 號地下意堤售樓處 及

荃灣青山道 388 號中染大廈 118 號舖

Date of Issue (發出日期): 09/07/2024